



## Regulamin szkoleń językowych w ramach projektu

### „Akcja integracja”

#### Умови мовного навчання в рамках проекту

#### «Акція інтеграція»

### FEWP.06.12-IP.01-0104/23

realizowanego w ramach Programu Regionalnego Fundusze Europejskie dla Wielkopolski na lata 2021-2027, Osi Priorytetowej 6: Fundusze europejskie dla Wielkopolski o silniejszym wymiarze społecznym (EFS+), Działanie 6.12 Integracja społeczno-gospodarcza obywateli państw trzecich, w tym migrantów

реалізується в рамках Регіональної програми Європейські фонди для Велькопольські на 2021-2027 рр., Пріоритетна вісь 6: Європейські фонди для Велькопольські з сильнішим соціальним виміром (ESF+), Захід 6.12 Соціально-економічна інтеграція громадян третіх країн, включаючи мігрантів

## § 1

### Postanowienia ogólne

#### Загальні положення

1. Niniejszy regulamin określa zasady rekrutacji i uczestnictwa w Projekcie „Akcja integracja” FEWP.06.12-IP.01-0104/23 realizowanym na terenie województwa wielkopolskiego w ramach Programu Regionalnego Fundusze Europejskie dla Wielkopolski na lata 2021-2027, Osi Priorytetowej 6: Fundusze europejskie dla Wielkopolski o silniejszym wymiarze społecznym (EFS+), Działanie: 6.12 Integracja społeczno-gospodarcza obywateli państw trzecich, w tym migrantów.

Ці правила визначають правила набору та участі в проекті «Акція інтеграція» FEWP.06.12-IP.01-0104/23, який реалізується у Велькопольському воєводстві в рамках регіональної програми «Європейські фонди для Велькопольські» на 2021-2027 рр., Пріоритет 6: Європейські фонди для Велькопольські з сильнішим соціальним виміром (ESF+), Захід: 6.12 Соціально-економічна інтеграція громадян третіх країн, у тому числі мігрантів.

2. Projekt realizowany jest przez Beneficjenta stowarzyszenie Nasza Wielkopolska z siedzibą przy ul. Sielskiej 17a, 60-129 Poznań. Partnerem projektu jest IP-Office Sp. z o.o. z siedzibą przy ul. Albańskiej 20/1, 60-123 Poznań.

Проект реалізується бенефіціаром – товариством Nasza Wielkopolska з юридичною адресою вул. Sielska 17a, 60-129 Poznań. Партнером проекту є IP-Office Sp. z o.o. з юридичною адресою



вул. Albańska 20/1, 60-123 Poznań.

- Realizacja Projektu jest współfinansowana przez Unię Europejską w ramach Programu Regionalnego Fundusze Europejskie dla Wielkopolski na lata 2021-2027.

Реалізація Проекту співфінансується Європейським Союзом у рамках Регіональної програми Європейських фондів для Велькопольськи на 2021-2027 роки.

- Okres realizacji projektu trwa od 01.08.2024 r. do 30.09.2025 r.

Термін реалізації проекту з 01.08.2024 по 30.09.2025.

- Wsparcie w ramach projektu jest bezpłatne.

Підтримка в рамках проекту безкоштовна.

- Regulamin skierowany jest do każdego Uczestnika szkolenia/Organizatora szkolenia, niezależnie od formy prawnej. W rozumieniu przedmiotowego regulaminu:

Положення адресовано кожному Учаснику/Організатору тренінгу, незалежно від його організаційно-правової форми. Для цілей цих правил:

- Uczestnik to: uczestnik projektu Akcja integracja skierowany przez doradcę zawodowego na szkolenia językowe co potwierdzone zostało zapisem w Indywidualnym Planie Integracji.

Учасник: учасник проекту Акція інтеграція, направлений кар'єрним радником на мовне навчання, що підтверджено записом в Індивідуальному плані інтеграції.

- Organizator to: towarzyszenie Nasza Wielkopolska z siedzibą przy ul. Sielskiej 17a, 60-129 Poznań

Організатор: Асоціація Nasza Wielkopolska з юридичною адресою: вул. Sielska 17a, 60-129 Познань

- Zawarcie przez Uczestnika/Organizatora umowy na świadczenie usługi szkoleniowej jest jednoznaczne z akceptacją wszystkich zapisów zawartych w niniejszym regulaminie.

Укладення Учасником/Організатором договору про надання послуг з навчання означає згоду з усіма положеннями цих Правил.

## § 2

### Warunki uczestnictwa

#### Умови участі



1. W szkoleniu mogą wziąć udział wyłącznie Uczestnicy projektu Akcja integracja, skierowani do odbycia szkolenia przez doradcę zawodowego co potwierdzone zostało zapisem w Indywidualnym Planie Integracji danego Uczestnika.

Взяти участь у тренінгу можуть лише учасники проекту Акція інтеграція, направлені на навчання кар'єрним радником, що підтверджено записом в Індивідуальному плані інтеграції даного Учасника.

2. Warunkiem uczestnictwa w szkoleniu językowym jest wypełnienie testu plasującego wyjściowy poziom kompetencji Uczestnika szkolenia, co potwierdzone zostanie zapisem w Indywidualnym Planie Integracji danego Uczestnika.

Умовою участі в мовному тренінгу є проходження тесту, що визначає початковий рівень компетентності Учасника тренінгу, який підтверджується записом в Індивідуальному плані інтеграції даного Учасника.

### § 3

#### Płatność

##### Оплата

1. Udział w szkoleniach jest bezpłatny.

Участь у тренінгу безкоштовна.

2. W przypadku, kiedy Uczestnik opuści więcej niż 20% zajęć w ramach szkolenia Organizator ma prawo dochodzić zwrotów kosztów szkolenia poniesionych na organizację szkolenia dla przedmiotowego Uczestnika.

У разі пропуску Учасником більше 20% навчальних занять, Організатор має право вимагати відшкодування витрат на навчання, понесених під час організації навчання для цього Учасника.

3. Szacowany koszt szkolenia na jednego Uczestnika wynosi 2000,00 zł (słownie: dwa tysiące zł).

Орієнтовна вартість навчання на одного Учасника становить 2000,00 злотих (прописом: дві тисячі злотих).

### § 4

#### Zmiany w harmonogramie

##### Зміни в розкладі

1. Termin pierwszych zajęć ustalony zostaje wraz z Uczestnikami na spotkaniu organizacyjnym.



Дата проведення першого заняття визначається спільно з Учасниками на організаційних зборах.

2. Terminy zajęć dostosowane zostaną do potrzeb Uczestników uwzględniając godzenie życia zawodowego/rodzinnego z udziałem w projekcie.

Дати занять будуть адаптовані до потреб Учасників, враховуючи поєднання професійного/сімейного життя з участю в проекті.

3. Na pierwszych zajęciach Uczestnicy otrzymują harmonogram wsparcia w ramach szkolenia.

Під час першого заняття учасники отримують розклад тренінгової підтримки.

4. Wszystkie zmiany w harmonogramie szkolenia tj. zmiany godzin, dni, odwoływanie zajęć przekazywane są Uczestnikom na zajęciach lub telefonicznie.

Про всі зміни в розкладі тренувань, тобто зміни годин, днів, скасування занять повідомляються Учасникам під час занять або по телефону.

## § 5

### **Kryteria, jakie należy spełnić, aby otrzymać certyfikat / zaświadczenie**

#### **Критерії, яким необхідно відповідати для отримання сертифіката/атестації**

Aby otrzymać zaświadczenie o ukończeniu szkolenia Uczestnik musi spełnić łącznie następujące warunki:

Щоб отримати сертифікат про проходження навчання, Учасник повинен виконати всі наступні умови:

- a) Frekwencja na poziomie minimum 80% w zajęciach realizowanych w ramach danego szkolenia.

Відвідуваність не менше 80% занять, що проводяться в рамках даного навчального курсу.

- b) Pozytywny wynik na teście końcowym (w formie ustnej, pisemnej lub mieszanej). Przez pozytywny wynik na teście końcowym rozumie się uzyskanie przez Uczestnika lub osobę/osoby wyznaczoną/e przez Organizatora minimum 80% punktów.

Позитивний результат підсумкового тесту (усного, письмового або змішаного). Під позитивним результатом підсумкового тестування розуміється отримання Учасником або особою/особами, визначеними Організатором, не менше 80% балів.

## § 6

### **Rezygnacja**



## Відмова

1. Jeżeli Uczestnik chce zrezygnować ze szkolenia z ważnych przyczyn zdrowotnych lub osobistych, może dokonać rezygnacji poprzez zgłoszenie do Organizatora szkolenia.

Якщо Учасник бажає відмовитися від навчання через важливі причини здоров'я чи особисті, він або вона може зробити це, повідомивши про відмову Організатора навчання.

2. Rezygnacja podlega rozpatrzeniu przez Organizatora. Odpowiedź na rezygnację wysłana zostanie w terminie 14 (czternastu) dni kalendarzowych od dnia otrzymania rezygnacji, na adres wskazany przez Uczestnika. Pozytywne rozpatrzenie rezygnacji nie skutkuje zwrotem opłaty o której mowa w § 3 pkt. 2

Скасування підлягає розгляду Організатором. Відповідь на відмову буде надіслано протягом 14 (чотирнадцяти) календарних днів з дати отримання відмови, на адресу, вказану Учасником. Позитивний розгляд відкликання не призводить до відшкодування комісії, зазначеної в пункті § 3. 2

3. W sytuacji porzucenia przez Uczestnika udziału w kursie bez wskazania przyczyn Organizator ma prawo dochodzić zwrotu kosztów szkolenia o którym mowa w § 3 pkt. 3.

У випадку, якщо Учасник відмовляється від участі в курсі без пояснення причин, Організатор має право вимагати відшкодування витрат на навчання, зазначених у пункті 3 пункту. 3.

## § 7

### Zwroty kosztów, materiały szkoleniowe, catering

#### Повернення коштів, навчальні матеріали, харчування

1. Każdemu Uczestnikowi szkolenia przysługuje darmowy podręcznik do nauki języka polskiego jako języka obcego oraz materiały szkoleniowe przekazywane podczas zajęć.

Кожен учасник тренінгу має право на безкоштовний підручник для вивчення польської мови як іноземної та навчальні матеріали, які надаються під час занять.

2. Na szkoleniach trwających do 4 godzin lekcyjnych Uczestnikowi szkolenia przysługuje darmowy catering podczas przerwy kawowej.

На навчальних заняттях тривалістю до 4 навчальних годин учасник тренінгу має право на безкоштовне харчування під час перерви на каву.

3. Na szkoleniach trwających od 4 do 8 godzin lekcyjnych U Uczestnikowi szkolenia przysługuje darmowe danie obiadowe oraz catering podczas przerwy kawowej.



Під час навчальних занять тривалістю від 4 до 8 навчальних годин учасник тренінгу має право на безкоштовний обід та харчування під час перерви на каву.

4. Uczestnicy szkolenia mają prawo ubiegać się o zwrot kosztów dojazdu lub zwrot kosztów opieki nad dzieckiem lub osoba zależną zgodnie z Regulaminem rekrutacji i uczestnictwa w Projekcie „Akcja integracja” FEWP.06.12-IP.01-0104/23.

Учасники тренінгу мають право подати заявку на відшкодування витрат на проїзд або відшкодування витрат на догляд за дитиною чи особою, яка перебуває на утриманні, відповідно до Положення про набір та участь у проекті «Акція інтеграція» FEWP.06.12-IP.01-0104/23.

## § 8

### Postanowienia końcowe

#### Заключні положення

1. Regulamin wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Положення набирає чинності з дня оголошення.

2. Projektodawca zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w niniejszym Regulaminie.

Автор проекту залишає за собою право вносити зміни до цього Положення.

3. Informacja o każdorazowej zmianie Regulaminu zostanie zamieszczona na stronie internetowej Projektu.

Інформація про кожну зміну Положення буде розміщена на сайті Проекту.

4. Regulamin dostępny jest na stronie internetowej [www.akcjaintegracja.com.pl](http://www.akcjaintegracja.com.pl) oraz w Biurze Projektu.

Положення доступні на веб-сторінці [www.akcjaintegracja.com.pl](http://www.akcjaintegracja.com.pl) та в проектному офісі.